



Appel à communications

Colloque international

Modes et politiques entre traduction et médiation interculturelle

3^{es} Rencontres OTALF

25 et 26 septembre 2025

Università degli Studi di Perugia – Département de Sciences Politiques (Perugia)

L'Osservatorio di Terminologie e Politiche Linguistiche (OTLP) de l'Università Cattolica del Sacro Cuore de Milan et l'Università degli Studi di Perugia (Département de Sciences Politiques), en collaboration avec REALITER, l'Université Paris 8, l'Università degli Studi di Bologna (Département de Langues, Littératures et Cultures modernes), l'Università degli Studi di Napoli « Parthenope » (Département d'Études économiques et juridiques), et l'Università degli Studi di Verona (Département de Langues et Littératures Étrangères), le groupe de recherche « Le français en diachronie » du Do.Ri.F., avec le soutien de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) et avec le Label Scientifique de l'Université Franco-Italienne (UIF-UIFI), organisent le Colloque international *Modes et politiques entre traduction et médiation interculturelle – 3^{es} Rencontres OTALF* (« Orientations Théoriques et Appliquées dans les études de Linguistique Française synchronique et diachronique »), qui se tiendra les 25 et 26 septembre 2025 à l'Università degli Studi di Perugia. Les Rencontres OTALF pourront profiter de l'appui financier du projet PRIN 2020 FLATIF.

Accueillies cette année par le Département de Sciences Politiques de l'Università degli Studi di Perugia, les Rencontres OTALF offrent un plateau aux différentes dimensions de la recherche de pointe en cours en linguistique française : conférences de spécialistes, présentations des travaux d'équipe et de projets nationaux et internationaux, interventions de chercheur.euse.s seniors et juniors, études de cas, dans la perspective d'une mutualisation fructueuse des savoirs. Les participant.es seront invité.es en raison de la thématique choisie cette année. La publication des communications (conférences et présentations des

invité.e.s) est prévue entre janvier et mars 2026, après soumission des articles à des relecteurs en double aveugle. Le programme des 3^{es} Rencontres OTALF sera diffusé fin juin 2025.

Au cours de ces journées une séance du Colloque sera spécialement consacrée aux jeunes chercheur.euse.s (doctorant.e.s en cours, en fin de doctorat ou ayant soutenu leur thèse depuis deux ans maximum) en lexicologie, lexicographie et terminologie françaises, qui pourront présenter leurs travaux dans ces domaines. Un débat avec des spécialistes est prévu en conclusion de la séance.

Un appel à communications est ouvert pour la séance des 3^{es} Rencontres OTALF consacrée aux doctorant.e.s. La sélection des propositions sera faite par les membres du Comité scientifique des Rencontres OTALF. Le Comité scientifique des Rencontres OTALF décernera le *Prix de la meilleure communication* par un.e jeune doctorant.e présentée lors des Rencontres. Le Prix est remis à un.e doctorant.e (en cours, en fin de doctorat, ayant discuté la thèse depuis deux ans maximum) et lui donnera la possibilité de publication dans les formes prévues pour les Rencontres OTALF. Le prix donnera à la gagnante ou au gagnant la possibilité de publication.

Les principaux critères d'évaluation pour le Prix sont les suivants :

- la pertinence et l'importance du sujet de recherche dans le cadre des études françaises et francophones ;
- la rigueur scientifique de l'analyse et la qualité de la bibliographie ;
- la contribution des résultats de recherche à l'avancement des connaissances ;
- la maîtrise du français et l'efficacité communicative.

Thèmes, objets et perspectives

Des propositions traitant des relations entre modes et politiques vues sous divers angles théoriques et méthodologiques sont les bienvenues. Les propositions peuvent explorer les dynamiques entre modes (au sens culturel, vestimentaire et linguistique) et politiques (au sens de décisions, stratégies et pratiques) au prisme de la traduction et de la médiation interculturelle, en perspective diachronique et synchronique.

Format des présentations

Les présentations seront d'une durée de 15-20 minutes. Les langues des communications seront le français et l'italien.

Modalités de soumission

Les propositions de communication prendront la forme d'un résumé de 500 mots maximum, titre compris (à l'exclusion d'éventuelles figures ou tables et d'une bibliographie), en deux versions, l'une anonymisée et l'autre non. Dans la version non-anonyme, merci de préciser votre statut et votre affiliation et de joindre une courte notice bio-bibliographique.

Les propositions devront être envoyées en format Word (.doc, .docx) et PDF **avant le 10 mai 2025** à l'adresse suivante : osservatorio.terminologie@unicatt.it.

Calendrier

Jusqu'au 10 mai 2025 – réception des propositions ;

Jusqu'au 8 juin 2025 – communication du résultat de l'évaluation des propositions faite par le Comité scientifique ;

Jusqu'au 5 septembre 2025 – inscription aux 3^{es} Rencontres OTALF ;

Les 25 et 26 septembre 2025 – tenue du Colloque.

Comité scientifique

Diana BIANCHI, Università degli Studi di Perugia
Concetta CAVALLINI, Università degli Studi di Bari
Manuel Célio CONCEIÇÃO, Universidade do Algarve
Paolo FRASSI, Università degli Studi di Verona
Laurent GAUTIER, Université de Bourgogne Europe
Claudio GRIMALDI, Università degli Studi di Napoli « Parthenope »-REALITER
John HUMBLEY, Université Paris Cité
Christine JACQUET-PFAU, Collège de France
Lorella MARTINELLI, Università degli Studi « G. d'Annunzio » Chieti-Pescara
Marco MODENESI, Università degli Studi di Milano
Chiara MOLINARI, Università degli Studi di Milano
Francesca PISELLI, Università degli Studi di Perugia
Alain POLGUÈRE, Université de Lorraine
Fausto PROIETTI, Università degli Studi di Perugia
Paola PUCCINI, Università degli Studi di Bologna
Étienne QUILLOT, Délégation générale à la langue française et aux langues de France
Xavier TABET, Université Paris 8
Maria Teresa ZANOLA, Università Cattolica del Sacro Cuore, Accademia della Crusca, Direction OTPL

Comité d'organisation

Silvia CALVI, OTPL, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan
Klara DANKOVA, OTPL, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan
Maria Clara FERNANDES SALES, Università degli Studi di Perugia
Francesca PISELLI, Università degli Studi di Perugia